



OPERATING MANUAL
Ball Valves DN04 – DN200
D/E/F 5.500.B../..



OPERATING MANUAL
Fluid Level Sensor FSK
D/E/F 5.050.B../..

ÖSTERREICH (Slovenia, Croatia, Bosnia- Herzegovina, Serbia and Montenegro, Macedonia)

HYDAC Hydraulik Ges. m.b.H.
Industriest. 3
A-4066 Pasching
Tel.: (0043) 72 29 / 6 18 11-10
Fax: (0043) 72 29 / 6 18 11-35
E-mail: info@hydac.at

AUSTRALIA

HYDAC Pty. Ltd.
111 Doherty Road, Altona North.
AUS-Vic. 3025
postal address:
P.O. Box 224, Altona North.
AUS-Vic. 3025
Tel.: (0061) 3 / 93 69 89 10
Fax: (0061) 3 / 93 69 89 12
E-mail: info@hydac.com.au

BELGIQUE

HYDAC sprl
Overhaemlaan 33
B-3700 Tongeren
Tel.: (0032) 12 260 400
Fax: (0032) 12 260 409

BULGARIA

HYDAC EOOD
Iskarsko Chaussee Blvd. 12
Etage 5
BG-1592 Sofia
Tel.: (00359) 2-9706060,
(00359) 2-9706068
Fax: (00359) 2-9706075
E-mail: office@hydac.bg
Internet: www.hydac.bg

BELARUS

HYDAC Belarus
Pr-t Masherovala, 19-303
BY 220002, Minsk
Tel.: (00375) 17 283 14 24
Fax: (00375) 17 283 14 23
E-Mail: info@hydac.com.by
Internet: www.hydac.com.by

BRASIL

HYDAC Limitada
Rua Fukutaro Yida, 225
CEP 09852-060
BR-Sao Bernardo do Campo-SP
Tel.: (0055) 11/43 93 66 00
Fax: (0055) 11/43 93 66 17
E-mail: hydac@hydac.com.br

CANADA

HYDAC Corporation
14 Federal Road
Welland, Ontario
L3B 3P2
Tel.: (001) 905 / 7149322
Fax: (001) 905 / 7144664
Internet: www.hydac.ca
E-mail: sales@hydac.ca

SCHWEIZ

HYDAC SA Schweiz
Zona Industriale 3
CH-6805 Mezzovico
Tel.: (0041) 91 / 935 57 00
Fax: (0041) 91 / 935 57 01

ČESKÁ REPUBLIKA

HYDAC S.R.O.
Kanaďská 794
CZ-39111 Planá nad Lužnicí
Tel.: (00420) 381/20 17 11
Fax: (00420) 381/29 12 70
E-mail: hydac@hydac.cz

DEUTSCHLAND

HYDAC-Büro Berlin
IBH Ingenieurbüro und
Handelsvertretung Hammer GmbH
Kaiser-Wilhelm-Str. 17
D-12247 Berlin
Tel.: 0 30 / 7 72 80 50
Fax: 0 30 / 7 73 80 80

HYDAC-Büro Südost
Wiesestr. 189
D-07551 Gera
Tel.: 03 65 / 73 97-320
Fax: 03 65 / 73 97-600

HYDAC-Büro Nordost
Hugenottenplatz 1
D-13127 Berlin
Tel.: 0 30 / 475 98 40
Fax: 0 30 / 475 98 4-29

HYDAC-Büro Hamburg
Mühlenweg 131-139
D-22844 Norderstedt
Tel.: 040 / 52 60 07-0
Fax: 040 / 52 60 07-15

HYDAC-Büro Nord
Kirchhorster Str. 39
D-30659 Hannover
Tel.: 05 11 / 69 50 21
Fax: 05 11 / 6 96 66 10

HYDAC-Büro West
Riedinger Str. 6
D-45141 Essen
Tel.: 02 01 / 3 20 89-0
Fax: 02 01 / 32 84 41

HYDAC-Büro Mitte
Dieselstr. 9
D-64293 Darmstadt
Tel.: 0 61 51 / 81 45-0
Fax: 0 61 51 / 81 45-22

HYDAC-Büro Saarbrücken
Otto Zimmermann GmbH
Untertürkheimer Str.
D-66117 Saarbrücken
Tel.: 06 81 / 5 80 07-4
Fax: 06 81 / 5 80 07-4

HYDAC-Büro Südwest
Rehgrabensstr. 2
D-66125 Dillingen
Tel.: 0 68 33 / 26 00
Fax: 0 68 33 / 26 00

HYDAC-Büro München
Maybachstr. 1
D-71711 Steinbach
Tel.: 0 71 44 / 26 00
Fax: 0 71 44 / 26 00

HYDAC-Büro München
Griesstraße 13
D-82239 Althofen
Tel.: 0 81 41 / 3 69 40
Fax: 0 81 41 / 3 69 422

HYDAC-Büro Nürnberg
Ginsterweg 4
D-91227 Leinburg
Tel.: 0 91 20 / 1 84 90
Fax: 0 91 20 / 61 39

DENMARK

HYDAC A/S
Havretoften 5
DK-5550 Langeskov
Tel.: (0045) 702 702 99
Fax: (0045) 63 13 25 40
E-Mail: hydac@hydac.dk

ESPAÑA

HYDAC TECHNOLOGY SL
Westside, Capcir 5, P.O. Box 162
E-08211 Castellar del Valles
Tel.: (0034) 93 / 747 36 09
Fax: (0034) 93 / 715 95 42

BULTZ S.A.

Camino de Zubiberri 25-27
P.I. Zuatzu
E-20018 San Sebastian
Tel.: (0034) 943 / 217000
Fax: (0034) 943 / 217207

EGYPT

Yasser Fahmy Hydraulic Eng.
65-66-68 Saudi Building
Kobba
P.O. Box 6550 Sawah 11813
ET-Cairo
Tel.: (0020) 2 / 45 20 192, 45 30 922
45 30 923, 45 01 970

FRANCE

HYDAC S.à.r.l.
Technopôle Forbach Sud
BP 30250
F-57604 Forbach Cedex
Tel.: (0033) 3 87 29 26 00
Fax: (0033) 3 87 85 90 81
E-Mail (siege):
hydac_france@hydac.com
E-Mail (agence Nord-Est):
ag_nest@hydac.com

BUREAU DE PARIS:

Z.I. de la Bonde
1, Rue Marcel Paul
F-91300 Massy
Tel.: (0033) 1 60 13 97 26
Fax: (0033) 1 60 13 96 77
E-mail: ag_paris@hydac.com

BUREAU DE LYON:

"Les Marronniers"
28, rue Benoît Bennier, Bât. A
F-69260 Charbonnières-les-Bains
Tel.: (0033) 4 78 87 83 02
Fax: (0033) 4 78 87 83 55
E-mail: ag_lyon@hydac.com

FINLAND

HYDAC OY
Kisällintie 5
FI-01730 Vantaa
Tel.: (00358) 10 773 7100
Fax: (00358) 10 773 7120
E-Mail: hydac@hydac.fi

GREAT BRITAIN

HYDAC TECHNOLOGY Limited
Woodstock Road
GB-Charlbury, Oxfordshire
OX7 9ES
Tel.: (0044) 1608 / 811211
Fax: (0044) 1608 / 811259
Internet: www.hydacuk.com
E-Mail: info@hydac.co.uk

GREECE

Delta-P Technologies Ltd.
2, Grevenon Str.
GR-11855 Athens
Tel.: (0030) 210 3410181
Fax: (0030) 210 3410183
E-Mail: delta_pi@otenet.gr

MAGYARORSZÁG

HYDAC Hidraulika és Szűrőtechnika Kft.
Jász u. 152/1
H-1131 Budapest
Tel.: (0036) 1 / 23 59 59
Fax: (0036) 1 / 23 59 59
E-mail: hydac@hydac.hu

HONG KONG

Hydac (Hong Kong) Ltd.
Unit 02, East Ocean Centre
East Ocean Centre
No. 98, Cantonville
Tsui King Hong Kong
Tel.: (00853) 23 93 56 8
Fax: (00853) 23 93 56 7

INDIA

Hydac (INDIA) PVT. LTD.
Hydac House
Plot No. A-58, T.T.C. Industrial Area
M.I.D.C., Mahape
Navi Mumbai-400 701 - India
Tel.: (0091) 22-2 / 56119401 / 2/3/4/5
22-2 / 56164753/4/5
Fax: (0091) 22-2 / 7781180
E-mail: hydac@bom2.vsnl.net.in

IRAN

Iran Hydraulic Systems Co. Ltd.
310, Mirdamad Ave.
Bazar Bozorg Mirdamad
P.O. Box 19395-3636
IR-Teheran
Tel.: (0098) 21 / 8 88 35 18
Fax: (0098) 21 / 8 88 90 88
Telex: 213636, Attn. D5067

JAPAN

HYDAC Co. Ltd.
Shinkawa-Square Bldg. 5F,
2-28-1 Shinkawa, Chu-oh-ku
Tokyo, 104-0033 Japan
Tel.: (0081) 3 / 3537-3620

LUXEMBURG

FRIEDERICH-HYDROPART S.A.R.L.
Route d'Esch, C.P. 38
L-3801 Schifflange
Tel.: (00352) 54 52 44
Fax: (00352) 54 52 48
Telex: 1236 cried lu

MALAYSIA

HYDAC
Process Technology Sdn. Bhd.
28, Jalan PJU 3/44
Sunway Damansara
MAL-47810 Petaling Jaya
Tel.: (0060) 3 / 7805 4780
Fax: (0060) 3 / 7805 5782
E-mail: common@hydac.com.my

MEXICO

HYDAC International SA de CV
Pirul, 212
54090 Los Reyes Ixtacala
Tlalnepantla (Edo. de Mexico)
Tel.: (0052) 555 / 565 85 11
Fax: (0052) 555 / 390 23 34

NORGE

HYDAC AS
Postboks 657
N-1401 Ski
Tel.: (0047) 64 / 91-8030
Fax: (0047) 64 / 91-8031
E-mail: firmapost@hydac.no

NETHERLANDS

HYDAC B.V.
Vossenbeemd 109
NL-5705 CL Helmond
Tel.: (0031) 492 / 597470
Fax: (0031) 492 / 597480
E-mail: info@hydac.nl

PORTUGAL

Gustavo Cudell Lda.
Rua Eng. Ferreira Dias, 954
P-4149-008 Porto
Tel.: (00351) 22 / 6158000
Fax: (00351) 22 / 6158010
Telex: 27271
E-Mail: aoh@gustavocudell.com

MOVICONTROL LDA

P.O. B. 8089
P-1801 Lisboa Codex
Tel.: (00351) 21 / 9429900
Fax: (00351) 21 / 9413500
E-Mail: movicontrol@telecom.pt

POLSKA

HYDAC Sp. z o.o.
ul. Reymonta 11
PL-43-191 Mysłowice
Tel.: (0048) 32 / 23 23 23
Fax: (0048) 32 / 23 23 23
E-Mail: hydac.com.pl

CHINA

Hydac (Shanghai) Ltd.
100000, Zhongyuan
100000, Zhongyuan
100000, Zhongyuan
100000, Zhongyuan
P.R. China Shanghai 200245
Tel.: (0086) 21 / 64633510
Fax: (0086) 21 / 64300257

MADRID/O HOCHSCHILD S.A.I.C.

María de Guzmán
María de Guzmán 3535
PR-Renca-Santiago
Tel.: (0056) 2 / 6 41 44 91, 6 41 11 95
Fax: (0056) 2 / 6 41 13 23
Telex: 242 565

KOREA

HYDAC DUWON Co.
4th Floor Shinhung Bldg.
782-21 Bangbae-dong, Seocho-ku
Seoul/Korea 137-829
Tel.: (0082) 2 / 591 09 31
Fax: (0082) 2 / 591 09 32
E-mail: johnkim@hydacukorea.co.kr

RUSSIA

HYDAC International
ul. 4-ya Magistralnaya, 5, office 31
RU 123007 Moscow
Tel.: (007) 495 980 80 01-03
Fax: (007) 495 941 50 58
E-Mail: info@hydac.com.ru
Internet: www.hydac.com.ru

Technical Office St. Petersburg

Suvorovskiy pr. 2b, office 410
RU 191036 St. Petersburg
Tel.: (007) 812 495 64 80
Fax: (007) 812 495 64 81
E-Mail: petersb@hydac.com.ru

Technical Office Chelyabinsk

Pr-t Pobedy, 100
RU 454081 Chelyabinsk
Tel.: (007) 351 772 58 11, 774 23 46
Fax: (007) 351 771 30 59
E-Mail: chel@hydac.com.ru

Technical Office Novokuznetsk

ul. Nevskogo, 1, office 300
RU 654079 Novokuznetsk
Kemerovskaya Obl.
Tel.: (007) 3843 72 13 75
Tel./Fax: (007) 3843 72 13 71
E-Mail: novokuz@hydac.com.ru

Technical Office Ulyanovsk

ul. Eremova, 29, office 418
RU 432042 Ulyanovsk
Tel.: (007) 8422 61 34 53
Fax: (007) 8422 61 34 52
E-Mail: uljan@hydac.com.ru

Technical Office Irkutsk

ul. Lenina, 21, office 6
RU 664003 Irkutsk
Tel.: (007) 3952 20 12 36
Fax: (007) 3952 21 72 66
E-Mail: irkutsk@hydac.com.ru

ROMANIA

S.C. HYDAC SRL
Str. Vanatori Nr. 5 B
RO-100576 Ploiesti
Tel.: (0040) 244 57 57 78
Fax: (0040) 244 57 57 79
E-Mail: hydac@hydac.ro

SVERIGE

HYDAC Fluidteknik AB
Domnarvsgatan 29
S-16308 Spånga
Tel.: (0046) 8 / 4452 40 00
Fax: (0046) 8 / 4452 40 00
Internet: www.hydac.se
E-mail: hydac@hydac.se

SINGAPORE

Hydac Technology Pte. Ltd.
2 Penjuru Place
2-Penjuru Techno Park
Singapore 608783
Tel.: (0065) 674 4568
Fax: (0065) 674 4568

SLOVAKIA

HYDAC Slovakia
Schmidova 1210
SK-0360 Bratislava
Tel.: (00421) 2 / 58 893, 4237394
Fax: (00421) 2 / 58 893, 4237394
E-mail: info@hydac.sk

SLOVENIA

HYDAC B.V. Slovenia
Zagreb, 20
SI-1000 Ljubljana
Tel.: (00386) 2 / 460 15 20
Fax: (00386) 2 / 460 15 22
E-mail: hydac.slovenia@hydac.si

THAILAND

Aerofluid Co. Ltd.
169/4, 169/5 Moo 1
Rangsit-Nakhonnayok Rd.
Pampakkud, Thanayaburi
Patumthani 12110
Tel.: (0066) 2 / 536 71 29, 536 71 53,
536 80 69
Fax: (0066) 2 / 536 71 31

TURKEY

HYDAC Akiskan Kontrol
Sistemleri San. ve Tic. Ltd. Sti.
ISTOC 18. Ada No: 23-29
Mahmutbey TR-34550
Istanbul/Turkey
Tel.: (0090) 212 / 659 2201
Fax: (0090) 212 / 659 2198
E-mail: info@hydac.com.tr

UKRAINE

HYDAC Ukraine
ul. B. Garmylykogo 55, office 811
UA 01601 Kiev
Tel.: (00380) 44 235-82-83
Fax: (00380) 44 235-82-84
E-Mail: info@hydac.com.ua
Internet: www.hydac.com.ua

USA

HYDAC CORPORATION
Accumulator Division
2280 City Line Road
USA-Bethlehem, PA 18017
Tel.: (001) 610 264-9503
Fax: (001) 610 264-9519
Internet: www.hydacusa.com
E-mail: sales@hydacusa.com

HYDAC TECHNOLOGY CORPORATION

HYCON Division
2260 City Line Road
USA-Bethlehem, PA 18017
Tel.: (001) 610 266-0100
Fax: (001) 610 266-3540
Internet: www.hydacusa.com
E-mail: sales@hydacusa.com

HYDAC TECHNOLOGY CORPORATION

Electronic Division
2260 City Line Road
USA-Bethlehem, PA 18017
Tel.: (001) 610 266-0100
Fax: (001) 610 266-3540
Internet: www.hydacusa.com
E-mail: sales@hydacusa.com

HYDAC TECHNOLOGY CORPORATION

Hydraulic Division
445 Windy Point Drive
USA-Glendale Heights, IL 61039
Tel.: (001) 630 545-0800
Fax: (001) 630 545-0033
Internet: www.hydacusa.com
E-mail: sales@hydacusa.com

VIETNAM

HYDAC Technology Pte Ltd.
E. Town, Mezzanine Floor, Room 7
364, Cong Hoa Street
Tan Binh District
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel.: (00848) 812 0545 / 812 1350 -
Room 7 (Ext. 214)
Fax: (00848) 812 0546

SOUTH-AFRICA

(Namibia, Zimbabwe)
Hytec S.A.
P.O. Box 538
113 Koornhof Str. Meadowdale
ZA-Edenvale 1610
Tel.: (0027) 11 / 573 5400
Fax: (0027) 11 / 573 5401
E-mail: olivern@hytec.co.za

AKTUELLE Adressen Seite



Cat.: Accumulators E 30.000



Cat.: Filter Range E 70.000



Cat.: Filters for Ind. Processing E 77.000



Cat.: Fluid Service D 79.000



Bro.: Compact Hydraulics DEF-5.300



Cat.: Accessories E 61.000



Cat.: Electronics E 180.000



Br.: Cooling Systems DEF 5.700

Global presence. Local expertise. www.hydac.com



- HYDAC Headquarters
- HYDAC Companies
- HYDAC Distributors and Service Partners



INTERNATIONAL

HYDAC Accessories GmbH

Hirschbachstraße 2
66280 Sulzbach/Saar
Germany

Telephone: +49 6897 509-1001
Fax: +49 6897 509-1009

E-Mail: accessories@hydac.com
Internet: www.hydac.com